



HÍRLEVÉL

A Magyar-Japán Baráti Társaság tájékoztatója

Búcsú HAGIVARA Micsihikótól

Az elválás mindig fájdalmas, hát még ha olyan kiváló embertől kell búcsút vennünk, mint Hagivara Micsihiko!

Hagivara úr nem egyszerűen magyar barát és zenerajongó volt, hanem ő maga egy intézményt jelentett: „A Hagivara”. Szinte nem volt Japánban megfordult magyar ember, aki ne ismerte volna.....Ha valakinek nem volt pénze – segített rajta, ha valakinek nem volt kiadója – kerített neki, ha valakinek nem volt, hol szállnia – intézkedett, ha valaki tolmács-kísérőt keresett – gondoskodott róla. Az ő életében Magyarország és a zene szorosan összekapcsolódott, és a Baráti Társaság volt az a szervezeti keret, amely révén mindez megvalósult. A több évtizedes főtítkárság, vezetőségi tagság gyakorlatilag azt jelentette, hogy minden program, minden rendezvény, minden megmozdulás rajta keresztül zajlott. Mindig mosolygós-nevetős arca bizalmat árasztott – tudták a magyarok és a japánok egyaránt, hogy közös ügyeikben rá számíthatnak. Egy-egy megoldandó feladat, gond felvetésekor égő cigarettával a kezében kicsit elgondolkodott – és nem sokára talált megoldást. Ha másképpen nem, hát a saját költségére, a családi büdzséből oldott meg Társasági ügyeket. Szerénysége közismert volt: noha több kitüntetéssel is jutalmazták lelkes elkötelezettségét, ezzel sohasem kérkedett.

A törzshelyén, a legendás Freude kávéházban szinte minden Tokióban megfordult magyart vendégül látott: az éjszakába nyúló beszélgetések, koccintgatások és zenélés (ahol a tulajdonos és a személyzet a felszolgálás mellett európai zenével is szolgált) emlékezetes élménye sok honfitársunknak. Sokakat még otthonában is vendégül látott – és a Baráti Társaság vezetőségi üléseinek némelyike is ott zajlott. Mindehhez fáradhatatlan társa és felesége nyújtott kitartó és önzetlen segítséget, aki a háttérből a maga csendes módján pótolhatatlan támogatást nyújtott Hagivara úr szünni nem akaró ötleteihez, vállalásaihoz.

A Japán Magyar Baráti Társaság immár örökre összefonódik Hagivara-szan nevével: nélküle a magyar-japán kapcsolatok nem tartanának ott, ahol most. Emlékét örökre megőrizzük!

A Magyar Japán Baráti Társaság nevében:

Budapest, 2010. február 10.

Dr. Vihar Judit
elnök

Dr. Hidasi Judit
tiszteltbeli elnök

BARÁTSÁG バラツチャーク (友情) 日本ハンガリー友好協会会報	2002年8月10日発行 発行所・日本ハンガリー友好協会 〒141-0022 東京都品川区東五反田5-28-11 クレール五反田609号 TEL 03-3473-9870 FAX 03-3440-9495 http://www.jpnhun.org No.104
7月のハンガリー記念ツアー 両陛下、大統領から協会にお言葉	
	
セルダヘイ駐日大使のお導きで実現 日本ハンガリー友好協会が組織した「両陛下ハンガリーご訪問記念ツアー」の一行は、7月19日、ブダペストの丘にあるマーチャーシュ教会の前で、天皇、皇后両陛下とマードル・フェレンツ大統領とお会いし、親しくお言葉をいただく光栄に浴しました。 これは、天皇ご一行に随行されていたセルダヘイ駐日大使のお導きによるもので、萩原道彦理事長が「私たちはハンガリーとの友好親善・文化交流を行っている民間の団体です。今回は両陛下のご訪問を記念して、30人ほどを連れて参りました」と申し上げると「それはご苦労様。さぞお疲れでしょう」と両陛下。そこで思わず手を振り「いいえ、とんでもございません。陛下こそ4ヵ国ご訪問の長旅でお疲れの残らないことを願っております」とお答えしているのがこの写真。次いでマードル大統領（中央・白髪の紳士）とも握手、友好運動の一層の発展をお誓い申し上げます。	

Hagiwara úr (a képen jobbra) a császári pár magyarországi látogatásakor 2002-ben (a Japán-Magyar Baráti Társaság lapjából)

A Japán Nagykövetség kulturális attaséjának megbízatása lejárt**Búcsúzunk Takamizu Úrtól**

Kane kiete
hana no ka va cuku
júbe kana
(Macuo Basó)

Némul a harang.
Virágok illatától
kondul az este.
(Tandori Dezső)

Takamizu Hidero Úr 2005-ben, Japán és az Európai Unió közös évében érkezett Magyarországra, s e feszített programban rögtön a mélyvízbe került. Megnyerő egyéniségét azonnal megszerettük. Ahol megjelent lobogó hajjal, azonnal felvillanyozta a társaságot. Magyar tudása is tiszteletet váltott ki. Ezért szívesen hívtuk minden programunkra. És ő mindenhová el is jött: a legtávolabbi falutól a nyüzsgő nagyvárosokig, Japán Napra, kiállítás megnyitóra, konferenciára, koncertre, szakura és ősgingkófa ültetésre, bonszai bemutatóra, origami kiállításra, a baráti társaság közgyűlésére, ahol több órán keresztül hallgatott meg minket, az első japán, Imaoka Dzsúicsiró emléktáblájának avatására, Együtt munkálkodott velünk a japán-magyar szótár készítésében és még sorolhatnám az eseményeket vég nélkül.

2006-ban megszervezte a Magyar Japanológusok VII. konferenciáját a Japán Nagykövetségen, 2007-ben beszédet mondott a MJBT 20 éves fennállása alkalmából a régi Zeneakadémián és 2009-ben a kettős jubileum kapcsán rengeteg programot szervezett és jelent meg ott, beszédeket tolmácsolt és tartott. Nagy munka volt számára is Akishino herceg és Kiko hercegné magyarországi látogatásának lebonyolítása. Mindent a lehető legjobban intézett. Egyéniségében egyszerre van jelen kelet nyugalma és racionalitása és nyugat ésszerűsége és kiemelése. Emellett igazi empatikus személyiség. Sokan segítettek már nekünk, de Nabekura Sinicsi nagykövet idején segítségével kaptunk először önkéntest a csodálatos Aoki Tomiko szenszei személyében. Rajta keresztül kerültünk olyan kapcsolatba a Sókókai-jal, hogy tőlük anyagi segítséget kaptunk az emléktáblához és a Japanológusok VIII.

Jubileumi Kongresszusához, amely nélkül nem tudtuk volna ezeket az eseményeket megszervezni.

Reméljük, ha visszatér hazájába, akkor sem feledkezik meg magyar barátairól, mindig visszavárjuk. S reméljük, hogy hamarosan visszajön hozzánk hosszabb időre.

Vihar Judit

Nagyon köszönjük az Új Évi jókívánságokat

a Japán Alapítvány csapatának,

Bigner Ferencnek (Köszeg),

Egerág Polgármesterének,

Schmitt Csillának (szombathelyi csoportunk vezetőjének),

a Bambuszliget étteremnek Fehér György vezetésével !

Hálásan köszönjük jókívánságaikat, amelyeket ezúton viszonzunk!

Budapesti programjaink...

... minden hónap harmadik szerdáján 17.00 órakor kezdődnek a **Net Travel Service (NTS)** korszerűen felszerelt tárgyalótermében.

Cím: Budapest V. ker. Bajcsy Zs. út 12. 'ECE' Irodaház a Bajcsy Zs. út és az Erzsébet tér sarkán. A hallban balra kell menni, majd liften a 2. emeletre. Az NTS nevű táblával ellátott ajtónál várnak minket. A programváltoztatás jogát fenntartjuk!

Március 17. Aktuális japán tárgyú könyvek bemutatója, vásárlás engedménnyel. Tóth-Vásárhelyi Réka: A csodálatos fababa meséje - japán és magyar nyelvű meséskönyv és a Napkút kiadó más japán tárgyú könyvei.

Április 21. Előadás a harcművészetekről.

Május 21. péntek 15 órától 19 óráig ÉVES KÖZGYŰLÉSÜNK a Nemzetek Házában. Bp. VI. ker. Bajza u. 54. I. emelet.

Tagdíjfizetés

Kérjük minden kedves Tagunkat, hogy fizesse be 2010. évi tagdíját. Dolgozóknak: 2000 Ft. Diákoknak és nyugdíjasoknak: 1000 Ft. Köszönjük! Aki teheti, átutalással fizessen a Magyar-Japán Baráti Társaság számlaszámlájára: OTP 11705008-20108715

Egyben elnézést kérünk, hogy előző Hírlevelünk mellé nem mindenki kapott sárga csekket. Most pótoljuk.

Kedves Tagtársaink!

Nagyon köszönjük azoknak, akik adójuk 1 %-át tavaly Társaságunknak ajánlották fel! 2009-ben az előző évi több mint duplája, mintegy 300 000 Ft jutott az MJBT számára.

2010-ben is fontos, hogy a Magyar-Japán Baráti Társaság megkapja az SZJA 1%-ot minél többünktől! Vállalkozó tagjaink hamarosan dönthetnek erről. Mintaként leírjuk a rendelkezés módját.

Rendelkező nyilatkozat a befizetett adó egy százalékáról

A kedvezményezett adószáma: 19001102-1-42

A kedvezményezett neve: Magyar-Japán Baráti Társaság

Ezt a nyilatkozatot tegye egy olyan postai, kisméretű, szabvány borítékba, amely e lap méretét csak annyiban haladja meg, hogy abba a nyilatkozat elhelyezhető legyen. **FONTOS:** A rendelkezés csak akkor érvényes és teljesíthető, ha a nyilatkozaton a kedvezményezett adószámát, a borítékon pedig az ön nevét, lakcímét és az adóazonosító jelét pontosan tünteti fel és a boríték lezárása után a ragasztási felületen átnyúlóan aláírta a rendelkező magánszemély a borítékot. A borítékra a következőket kell írni: Az adózó neve:.....
Lakcíme:..... Adóazonosító jele:.....

Vadadi Kornél, gazdasági vezető

Hírek, értesítések

Vadadi Zsolttól kaptuk a következő hírt. Készített egy lelkes csapat egy kendő kisfilmet. Talán először a világon. Örömmel értesítünk mindenkit, a "4. Dan" című film honlapja <http://www.kendoshortfilm.com/hu/index.html> első helyezést kapott kisjátékfilm kategóriában a Filmszemlére nevezett filmek közötti honlapversenyen. Február 8-án volt a "4.Dan" premierje az Uránia moziban. Majdnem mindenki ott volt, aki bármilyen formában támogatta a filmünket. Újabb vetítés lesz a **Menta teraszon** február 27-én 19:30-kor! Mindenkit szeretettel várunk. Majd pedig vetítés lesz április 9~11., a Debrecenben megrendezésre kerülő 23. kendo Európa Bajnokság és Japán Kulturális Napok rendezvény keretén belül. <http://ekc2010hungary.kendo.hu/program>

Vadadi Zsolt köszöni a Magyar-Japán Baráti Társaságnak a sok szavazatot, enélkül nem nyertek volna.

Villányi Marianntól kaptuk a két japán vonatkozású cikk elérhetőségét a Népszabadságban:

http://nol.hu/lap/gazdasag/20100129-magyarbarat_japan_vezeto

http://nol.hu/lap/arcok/20100129-a_periferia_nobel-dijasa

Télen történt

2009: A Magyar-japán diplomáciai kapcsolatok felvételének emlékére



"Csak tiszta ferrásból"
A Japán-Magyar
diplomáciai kapcsolatok
Emlékéve
1869/1959/2009

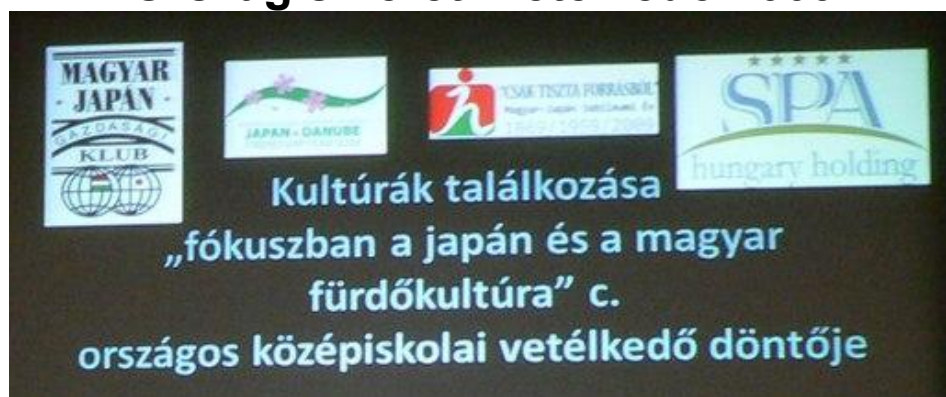
A 2009-es év mind Japán, mind Magyarország részéről két évfordulót jelent: a japán-magyar diplomáciai kapcsolatok felvételének 140. évfordulóját és újravételének 50. évfordulóját. Japán és Magyarország diplomáciai kapcsolata 1869-ben, az "Osztrák-Magyar Monarchia" idején vette kezdetét. A II. világháború után 1959 augusztusában a diplomáciai kapcsolatot újraélesztik, 1960-ban mindkét országban létrehozták a követséget, majd 1964-ben mindkét ország azt nagykövetségi rangra emelte.

Bábozás három keréken

Az Emlékév fő záróeseményeként a Japán Alapítvány jóvoltából újabb csodálatos színházi élményben lehetett részünk: bábelőadás volt a Centrál Színházban november 22-én és 23-án. A Hachioji Kuruma Ningyo hagyományos japán kocsitechnikás bábszínházi társulat és a „Japán Nemzeti Kincse” címmel kitüntetett, a Tsuruga shinnai iskola 11. nemzedékéhez tartozó Wakasanojo Tsuruga shinnaimester két shamisen játékos kíséretében tartott előadást Budapesten.



Második Országos Középiskolai Japán Országismereti Vetélkedő 2009



Budapest, 2009. november 17.

Magyarország és Japán diplomáciai kapcsolatok felvételének 140. évfordulója és a második világháborúban megszakadt diplomáciai kapcsolatok újrafelvételének 50. évfordulója alkalmából rendeztük meg második országos középiskolai vetélkedőnket. A középiskolás Japán országismereti vetélkedőt a Szili Katalin házelnök asszony által vezetett Diplomáciai Emlékbizottság és a Japán Nagykövetség is felvette jubileumi év hivatalos programjába.

A Magyar-Japán Gazdasági Klub (MJGK) 2005-ben Siófokon a Kodolányi Főiskolával közösen rendezte meg az I. Japán ország-ismereti versenyt 132 iskolai csapat jelentkezésével. A vetélkedő résztvevői a kiírás szerint 3 fős magyar középiskolás csapatok, amelyeket egy felkészítő tanár segít. Annak ellenére, hogy 2005-ben szerintünk nehéz kérdéseket találtunk ki, komoly kihívást jelentett, hogy majdnem mindenki tudta a helyes választ és nagyon nehéz volt különbséget tenni a csapatok között. A jubileumi versenyt ezért háromfordulósra terveztük. A sok nehéz kérdést tartalmazó első két internetes fordulóban minden segédeszköz használható volt, a harmadik fordulót, a döntőt a hat legjobb csapat előben vívta meg a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium kultúrtermében. A 2009-es versenyre 58 középiskolából 61 csapat (19 budapesti és 42 vidéki) regisztráltatta magát.



A kérdések témáját a sok aktualitás adta, melyek átfogták a Japán országismeretet és a magyar-japán diplomácia történeti, oktatási, földrajzi, gazdasági, társadalmi és kulturális ügyeit. Mivel Japán és Magyarország egyaránt fürdő nagyhatalom, ezért kiemelt témaként a magyar és japán fürdő kultúra és az ehhez kapcsolódó geológiai-hidrológiai és művelődéstörténeti kérdések szerepeltek. Célunk az volt, hogy a vetélkedő során a középiskolás fiatalokat lexikális ismereteik bővítésére és mélyítésére, rövid esszé írására buzdítsuk, valamint bekapcsoljuk őket országaink kapcsolatainak kutatásába játékos és kreatív módon.



A vetélkedőt Szili Katalin kíséretében meglátogatta Kono Yohei elnök úr és az általa vezetett jubileumi delegáció több tagja, köztük a magyar ügyek egyik legfőbb támogatója Yonekura Hiromasa úr, a Sumitomo Chemical elnöke és felesége. Házigazdaként Gőgös Zoltán FVM államtitkár úr fogadta a delegációt. Kono JMBT elnök úr rövid beszédben köszöntötte a versenyzőket. Nagy elismeréssel szólt a két ország kapcsolatainak fejlődéséről és abban bízva kívánt jó versengést, hogy a versenyzők Japán iránti érdeklődésüket megtartják, és baráti támogatói lesznek közös ügyeinknek.



Májusban és szeptemberben megrendezett két internetes forduló lezárása után, a legjobb hat csapat (a békéscsabai Arita, a négy budapesti: Dong Bang Shin Gi, Gravitation, KENdama, és Yamamba, a szombathelyi Mennydörgő vattacukrok) versenyzett az öt fős nemzetközi zsűri előtt.



A zsűri elnöke és a feladat összeállító bizottság vezetője Dr. Hidasi Judit professzor asszony a BGF Külkereskedelmi Karának dékánja, tagjai: Ajima Noburu, Kiss Sándor, Kovacsics Imre és Flamm Benedek László voltak. A verseny lebonyolítását Vizi István az SPA Hungary Holding Zrt. oktatási és minőségbiztosítási igazgatója végezte.

A három órás verseny győztese a szombathelyi NYME Bólyai János Gyakorló Általános Iskola és Gimnázium csapata Hollósi Katalin, Hamza Emese és Kun János. Felkészítő tanáruk Dobre Norbert. Díjuk egyhetes japán körutazás 2010 tavaszán.



Második díj háromnapos magyarországi fürdőszálloda beutalót a budapesti Babits Mihály Gimnázium Yamamba csapata nyerte. Harmadik díjas a békéscsabai Andrássy Gyula Gimnázium és Kollégium Arita csapata értékes könyvajándékot kapott. Minden további résztvevő és felkészítő tanár könyvjutalmat kapott. Ezúton is gratulálunk a nyerteseknek és minden csapatnak köszönjük a részvételét!

A díjakhoz az anyagi támogatást a Magyar-Japán Gazdasági Klub és tagjai valamint az Academia Humana Alapítvány biztosította.

A november 17-i nap azonban a versennyel még nem ért véget, mert este került sor a diplomáciai emlékév legnagyobb eseményére, az Erzsébet- híd díszkivilágítására. Köszönjük a JMBT-nek és a japán civileknek az adományát és kezdeményezését! A híd finom fény köntöse azóta díszíti fővárosunkat.

Kiss Sándor

Debrecen

Debrecenben novemberben japán napot tartottak. Információk:

http://denihongo.freeblog.hu/categories/Japan_Nap/

Ukiyo-e

A japán-magyar jubileumi év keretében *Ukiyo-e, japán fametszetek gróf Vay Péter gyűjteményéből* címmel nyílt kamarakiállítás 2009. december 2-án Budapesten a Ráth György Múzeumban. A tárlat abból a több mint 1000 japán fametszetet és közel 180 darabos fametszetes könyvet, valamint 340 tekercsképet magában foglaló gyűjteményből mutat be válogatást, amelyet utoljára 1910-ben a Szépművészeti Múzeumban láthatott a közönség.



Kalligráfia

A Hangari Shorakukai a Magyar Japán Szépírók Társasága január 23-án szombaton 15 órakor a Budai Művészházban (1112 Bp. Brassó út 91.)

KAKIZOME

Új Évi Jókívánságok Írása

címmel tartott japán kalligráfia rendezvényt, Nagy Mónika, Japánban tanult kalligráfus vezetésével, ahol fotónk is készült.

További információk: www.h-shorakukai.blogspot.com



Ikebana

Shinonome Kouke tanfolyamán készült az alábbi fotónk. A hallgatók november 27-én készített munkáit a Fűvészkertben mutatták be.



Monbusho ösztöndíjasok

2010. február 13.-án szombaton a Japán Nagykövetség Nagytermében megrendezésre került a Monbusho ösztöndíjasok magyarországi egyesületének harmadik közgyűlése.

Ito Tetsuo nagykövet úr köszöntő beszéde után ismertetésre került az egyesület 2009 évi tevékenysége és a 2010-es évre tervezett program.

A 2009-es japán-magyar jubileumi év számos kulturális rendezvénye mellett a Nagykövetségen a márciusi II. közgyűlés után júniusban munkavállalást segítő szeminárium, majd augusztusban a szeptemberben Japánba utazó diákok számára tartott orientáció került megrendezésre. A kiutazó diákok részére tartott orientációra minden év márciusában és szeptemberében kerül sor, az egyesület e-mailben várja azok jelentkezését, akik szívesen tartanának ilyen orientációt.

A 2010-es tervek közt szerepel a márciusi orientáció után, egy Sókókai-jal közös rendezvény májusban, melynek részletei még kidolgozás alatt vannak. Majd az augusztusi orientációt követően ősszel a következő, gazdasági helyzettől is függő Sókókai -jal közös rendezvény zárja a 2010-es év tervezett rendezvényeit.

Ezek után ismertették, kik lettek a 2010-es év Monbusho ösztöndíjasok magyarországi egyesületének új intézőbizottsági tagjai:

Cser Kati, Gosztola Rita, Csaplár Zita, Németh Zsuzsa

Tanácsadó tagnak jelentkezni lehet az egyesület címére küldött e-mailben. A jelentkezők közül választják ki az idei évre az új négy tagot (előny: honlapszerkesztés területén való jártasság).

A találkozó következő részében bemutatkoztak a Japánba induló új diákok, iaido bemutatót láthattunk, végül állófogadás és kötetlen beszélgetés zárta az eseményt.

Honlap:

www.monbushodiak.hu

mailcím:

info@monbushodiak.hu vagy

monbushodiak@yahoo.com

Dankó Andrea

HARCMŰVÉSZETI FESZTIVÁL JÓTÉKONYSÁGI BÁL 2010

Február 20-án a Magyarországi Harci Művészetek Össz-Szövetsége és a Magyar - Japán Baráti Társaság rendezte meg a japánok és magyarok találkozóját a Sporttemplomban (Bp. VII. Rákóczi út 57.)

Harcművészeti programok és jótékonysági bál mellett kimono bemutató, teaszertartás, szusi kóstoló, origami, kalligráfia, sárkánytánc (fotónkon) volt programon, Társaságunk is több programmal járult hozzá a rendezvényhez.

További részletek: <http://www.budomagazin.hu/cikk/budo.php/3706>

A Sport1 tévé és a Duna tévé is bemutat részleteket.

A rendezvényt több százan látogatták meg.



Wagner Nándor Filozófiai Kertjének avatása Tokióban

A Japánban három évtizedig élt és alkotó magyar szobrászművész özvegye Wagner Chiyo asszony férje „Filozófiai Kert” című alkotásának 11 alakos változatát a 140. és 50. magyar-japán diplomáciai kapcsolatok évfordulója alkalmából, a magyarok nevében Tokió Nakano kerületének ajándékozta. Az ajándékot hivatalosan Tokió Nakano kerületének közgyűlése 2009. augusztus 20-án elfogadta. A kerület döntése szerint a szoborcsoportot a japán Inoue Enryo filozófus által alapított Filozófiai Udvarban helyezték el. A szoborcsoport ünnepélyes avatására Sólyom László elnök úr kint tartózkodása alatt 2009. december 4-én került sor. A napsütéses avatón Nakano kerület polgármestere Tanaka Daisuke úr köszöntője, Ito Masanobu közgyűlési elnök úr üdvözlő szavai, Bozsik Béla nagykövet helyettes úr értékelő beszéde, Kaifu Atsushi külügyminiszteri főigazgató úr köszöntője és a művész özvegye Wagner Chiyo asszony hálás köszönő szavai után japán szokás szerint

került sor az ünnepélyes szalagátvágására. Ez a civil kezdeményezés és a sokunk által támogatott ajándékozás lett a diplomáciai jubileumi év maradandó emléke Japánban és örömmel állíthatjuk, hogy a Filozófiai Kert megtalálta méltó helyét Tokióban.



A szoborcsoport kompozíciójáról ejtsünk egy pár szót. A művész az öt kiválasztott alakot – Ábrahám, Ekhnaton, Jézus, Buddha és Lao-ce – egy körgyűrűre állítva úgy helyezte el, hogy mindegyikük figyelme – a kör középpontjában lévő fényes gömbre – a közös pontra koncentrálódik. A kör mellett a külső térben az egyik oldalon azt a három történelmi alakot – Mahatma Gandhi, Bodhidarma (Daruma herceg) és Assisi Szent Ferenc – alakját állította fel, akik a körben állók által megfogalmazott tiszta elveknek szentelve élték le életüket, a másik oldalra pedig a törvény nagy alakjait rakta fel nevezetesen, Hammurápi, Jusztiniánusz és Shotoku herceg, az első japán alkotmány megteremtőjének szobrát.



Wagner Nándor (1922-97) fiatal kora óta kereste az azonosságokat. Élete három művészeti szakaszból áll, mely mindegyike egy-egy országhoz – Magyarország, Svédország, Japán – kötődik. Mindhárom országban ki kellett vívnia a maga helyét a helyi szobrászok között, az utolsó kettőben újrakezdéssel. Az élmények és tapasztalások vezették rá arra, hogy egyre égetőbb szükség van a népek egymás jobb kölcsönös megértésére. Élete utolsó évtizedét arra szentelte, hogy nem megrendelésre, hanem saját szellemi üzeneteként elkészítse az általa Filozófiai Kertnek nevezett kompozícióját. A költségeket vállalva három szettet öntetett ki és végrendeletileg a szoborcsoportokat Budapestnek, New Yorknak és Tokiónak ajándékozta. 2001-ben a Gellérthegyen, néhány héttel a new-yorki terrortámadás után október 18-án került sor az első szoborcsoport felállítására. A magyar-japán jubileumi évben, 2009-ben jött el az ideje, hogy Tokió is megkapja a művész üzenetét.

A szobrászról, Wagner Nándorról 2005-ben Supka Magdolna művészettörténész így nyilatkozott: „Külsőleg nagyon szép ember volt, egy masszív szobrász-alkat. Alig lehetett állni a tekintetét, mert belecsimpaszkodott a nézésével az emberbe, mintha bele akart volna látni. ... Japánban megnyerte magának körös-körül a tengert, a hegyeket, a földrengést és a nagy vízáradást. A nagy természeti elemek fenyegetettségében élni más belső alkatot igényel, és megtanult ezzel élni. Egyre erősebbek lettek a formái. A tao valósult meg a Filozófiai Kertben. A világ összes kontinensére vonatkoztatva az úgynevezett bölcsek jelennek meg a kompozícióban. Ennek teteje Gandhi figurája, aki közel állt hozzá, mert nyugaton nevelkedett és visszaszerezte a tökéletes keleti szabadságát.” Műve egyedülálló térbeli kompozíció – mondta egy másik alkalommal.

Mindenképpen meg kell említeni, hogy tavaly október-novemberben Wagner Nándor műveiből Sakura város múzeumában nagysikerű életmű kiállítást rendeztek. A művész Tochigi prefektúrában található mashiko-i műterme és kiállító galériája 2000-től évi két kiállítással várja az érdeklődőket. Wagner Nándor művészeti albumok mellett életéről regény és még manga is megjelent Japánban.

Érdemes megismerni a park alapítójával és a hellyszínnel:

Inoue Enryo (1859-1919, filozófus). Buddhista papi családból származott és az egyik legősibb templom, a kiotói Higashi Honganji küldte a Tokiói Császári Egyetemre, ahol nyugati filozófiát tanult. 1885-ben fejezte be tanulmányait. Kilépett a buddhista rendből, hogy akadémikusi rangban további kööttségek nélkül közzé tegye a buddhista vallás reformjával kapcsolatos gondolatait és tanulmányozhassa a nyugati filozófiát. Az első japán filozófus, aki a keleti (Buddha és Konfucius) és nyugati filozófusok (elsősorban Szókratész és Kant) gondolatainak szintézisét egy nagy munkában elkészíti. Kitűnő angol és kínai nyelvtudása révén igen széleskörű nemzetközi kapcsolatokkal rendelkezett. A tokiói Bunkyo kerületben működő Toyo buddhista Egyetem alapítója. Rendkívül befolyásos személyiség volt és sokat tett a japán gyökerek megőrzéséért a gyorsan „nyugatizodó” Japánban. 1903-ban vette meg azt a közel 10 hektáros földet, ahol létrehozta a Filozófiai Udvar (Tesugakudo) a filozófiai kérdések elmélyült tanulmányozására, melyet végakaratóban Nakano kerületnek adományozott. Szabadiskolát szervezett, több mint 3600 előadást tartott vidéki körútjain. Három egy-egy éves külföldi utazást tett, kétszer ájtott Európába is (1882 és 1902), sajnos nálunk nem járt.

Tetsugaku-do (Filozófiai Udvar). A növényekkel gazdagon beültetett és gondosan ápolt parkban 77 különböző doktrínát szimbolizáló pont található, ahol meg lehet állni illetve pihenni és elmélkedni. A park hat kis épülete külön figyelmet is érdemel. Például ezek között található a Shiseido emlékház, melyet a „négy szent

gondolkodó” – Immanuel Kant, Socrates, Buddha és Konfucius – emlékének szenteltek. Az épületek egyenként is a kerület kulturális kincsei, melyeknek belseje csak a cseresznyefa virágzáskor, rendszerint áprilisban kilenc napon, és októberben minden hétfőgőn valamint ünnepnapokon tekinthető meg. A most avatott szoborcsoporttal szemben fekvő cseresznyés kertje híres, melyet tavasszal több tízezren keresnek fel. A Filozófiai Udvar minden év november első szombatján az alapító végakarata szerint a látogatóknak nyílt filozófiai napot tart. Nemcsak az elmélyült gondolatok keresőinek ad élményt ez a szép park, hanem óvodás gyerekek és öregek kedvenc kiránduló továbbá művészcsoporthok gyakori fellépési helye. Meg kell jegyezni, hogy Japánban máig számos filozófiai társaság működik aktívan, köztük a Kant Társaság. A parkot nagy létszámú önkéntes csapat tartja karban, akik követték a Filozófiai Kert munkálatait és most már a vendégeket büszkén invitálják annak megtekintésére történetek és adatok mesélése közben.

Nakano kerület a felhőkarcolóiról ismert Shinjuku kerület közvetlen szomszédja, Tokió 23 kerületéből népesség szerint a sorban a tizennegyedik. Tokió egyik főútja, az Óme kaidó körül kiépült Nakano (1943-ig önálló város) komoly történelmi hagyományokkal rendelkezik. Ma 313 ezer ember lakóhelye. Hat főiskolának és három egyetem kampuszának is otthont ad.

Zárszó és egy jó hír. Amint az ismeretes, hogy a Gellérthegyen álló Filozófiai Kertből 2007-ben három szobrot, Mahatma Gandhi, Daruma (Bodhidarma) és Assisi Szent Ferenc szobrát a „színesfém tolvajok” ellopták. A szobrokat tavaly Japánban kiöntötték és már itt vannak Budapesten. Reméljük, hogy tavaszra a filozófusok a Gellérthegyen is újra együtt lesznek és ezzel Nakano és az I. kerület között erősödik a kapcsolat.

Kiss Sándor

EZER HAJTOGATOTT DARU „REPÜLT” A GYŐRI KÓRHÁZ GYERMEKAMBULANCIÁJÁRA

Angyalmadarak karácsonyra

Éjjeleken át hajtogatott előbb tizenegy fiatal, aztán ahogy híre ment az akciónak, Nyúl község apraja-nagyja; végül már a győri tűzoltók is beszálltak a darukészítésbe. A Petz-kórház gyermekambulanciáján tegnap ezer papírmadár szárnya rebbent meg gondolatban, karácsony melege járta át az osztályt.

Ez a mese körülbelül hatvanöt éve kezdődött, amikor egy japán kislánynál a hirosimai atomtámadás után orvosai leukémiát állapítottak meg. A kis beteg újra egészséges szeretett volna lenni, megfogadta hát, hogy ezer madarat hajtogat, náluk, Japánban ugyanis él egy legenda, miszerint aki ezer darut elkészít, s közben kíván valamit, annak teljesül a vágya. A kislány a 644. madárig jutott, aztán végleg kiesett a kezéből az origami. Barátai azonban megfogadták: a halála után is befejezik a maradék 356-ot. Ez a történet bejárta a világot, ismerték azokat a Nyúlon élő fiatalok is, akiket az origami

kovácsolt csapattá, s akik egy igazi karácsonyi történettel ajándékoznak meg most minket – de legfőképpen a győri kórházba járó kicsi betegeket.

Laposa Norbertné Pintér Zsuzsa a frissen alakult Sokoróaljai Fiatalokat Támogató Egyesület (Softe) szóvivője, ő mondja el a meséjüket: „Tizenegyen vagyunk az egyesületben, s először nem is madarakat készítettünk, hanem egy betlehemet, amelyet felajánlottunk a győri Petz-kórház gyermekosztályának. Sokan ismerhetik *Zajovicsné Vizer Bernadettet*, a Lurkó Alapítvány vezetőjét, aki az életét tette arra, hogy a beteg gyerekek arcára mosolyt csaljon a kórházi ágyon is. (*Vizer Bernadettet a Kisalföld „Legemberibb ember” cikksorozatában mutattuk be – a szerk.*) Mi néhány hete találkoztunk vele először, s mivel láttuk, milyen örömet jelent ez a betlehem a gyerekeknek, tovább gondolkodtunk, mit tehetnénk még. Ekkor jött az ezer daru ötlete: hisz nemcsak feldíszíteni lehet velük az ambulancia folyosóját, hanem jelképesen át is tudjuk adni a japán kislány álmát, s a lehetőséget, hogy mindenki kívánjon egyet.”

Az ötlet három hete született meg, s a fiatalok elhatározták, karácsonyig befejezik mind az ezer hajtogatott madarat. Szó szerint éjjeleken át dolgoztak, a munka után este hétkor összeült a kis társaság, s hajnalig hajtogattak. Hamar híre ment községünkben – Nyúlon – is, hogy mit csinálnak, s egyre többen kopogtattak be hozzájuk, hogy segítenének. Volt, aki csak egy-két madarat vállalt be, de olyan is akadt, aki zacskónyi origamit hozott magával. Ahogy a napok teltek, úgy gyarapodtak a kis madarak, az utolsó pillanatban pedig a győri tűzoltók is a segítségükre siettek – igen, ők is nekiálltak darvakat hajtogatni.

A gyermekosztályon mostanra életre kelt a legenda: madarak népesítették be az osztály falait. Vizer Bernadett csak egy mondatot mondott, amikor meglátta: „A fiataloknak köszönhetően olyan helyre kerültek a madarak, ahol a gyerekek soha nem adják fel a reményt, a harcot, hogy meggyógyuljanak.”

Deák Jánosné kisfiával, *Krisztoferrel* Gönyűről érkezett a győri kórházba: a kisbabának gyógytornára van szüksége, mert eltört a kulcscsontja. „Krisztofer kicsi, de láthatóan nagyon tetszenek neki a madarak. Várni kell, míg sorra kerülünk, addig ő is nézelődhet. Ilyet máshol még nem láttunk; nagyon jó és nagyon szép, kicsit olyan, mint egy mesevilág” – mondta az édesanya az ambulancia folyosóján.

A Softe fiataljai a gyermekpszichiátriai központnak is készítettek már egy adventi naptárat – nem sok pénzből, egyszerű pizzásdobozokat festettek át, azok rejtik a karácsonyt megelőző napok csodás titkait. A győri kórház után pedig szeretnék továbbvinni a japán kislány álmát, a reményt szimbolizáló darvakat: a soproni és a mosonmagyaróvári kórházban is feldíszítenék a gyermekosztályokat, ha szívesen fogadják őket. Elég a szemükbe nézni, s mindenki láthatja: ők ezt kérték a darvaktól.

(A Kisalföld c. újságban *Sudár Ágnes* tollából 2009. december 24. csütörtökön megjelent cikk nyomán)

Tavaszi programok

KONCERTEK

Tavaszi hangok koncert

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen tanuló japán és magyar hallgatók 8. kamaraestje

2010. március 18-án csütörtökön este 7 órakor a Zeneakadémia Kistermében.

Szeretettel várjuk a Baráti Társaság tagjait!

A koncert ingyenes, jegyek igényelhetők a Sűdy és Társa Kft.nél a 279 1009-es telefonszámon.

Duna Palota

Március 21. 19.00 Japán kórusok és nyíregyházi kórus ingyenes koncertje.

Március 27. 19.00 Japán gyermekkórus, a Fukushima kórus és Bajza gyermekkórus koncertje

Jegyek ingyenesen igényelhetők március 10-ig Vihar Judittól jvihar@ludens.elte.hu

MŰPA

Március 13. Wágner kórus és zenekar koncertje.
Belépő 1000 Ft.

Kiállítás

Az Oázis Stúdió és a KARE Design Stúdió Galéria
tisztelettel meghívja Önt

NISHIZAWA AKIRA

A Magyar Képzőművészek és Iparművészek Szövetségének tagja
a *Cosmos és Buddha* *Macro és Micro Világ* című kiállítására.
A kiállítás megtekinthető március 18-ig 10.00-19.00 óra között.
Budapest VI., Király u. 43-45. KARE Design Center és Galéria

Japán napok Esztergomban

Ezennel tájékoztatjuk a japán kultúra iránt érdeklődőket arról, hogy a festői környezetben a csendes Prímás szigeten, közvetlenül a Duna partján, a Magyarországot Szlovákiával összekötő Mária Valéria híd lábától 100m-re fekvő, a helybéli japán közösség által sűrűn látogatott HOTEL ESZTERGOM***

2010. március 27-28. között Japán Napokat tart.

Ezen időszakban, a szálloda éttermében a budapesti japán éttermek ételkülönlegességeit szolgálják fel.

Kiállításra kerülnek (és megvásárolhatók) Mitsui Sen, Magyarországon élő japán szobrászművész szobrai és kispasztikái a szálloda különtermében, ahol a szobrokon kívül ugyancsak gyönyörködhetnek a Magyar-Japán Baráti Társaság által 2009-ben meghirdetett fotópályázat díjnyertes képeiben, valamint a képekhez készült haiku versekben. A TV szobában dokumentumfilmeket láthatnak az érdeklődők Japánról, vagy gyermekeikkel együtt kipróbálhatják az origamit, azaz a papírhajtogatás művészetét. A helyi sportkör önvédelmi sportokból tart bemutatót, és a Japán Nagykövetség önkéntesének köszönhetően sor kerül egy kimono bemutatóra, teaceremóniára valamint koto- és dobkoncertre is.

Felhívás! A rendezvény lehetőséget nyújt egy ikebana verseny és bemutató számára. Szeretettel hívunk mindenkit a részvételre! A három első helyezett jutalomban részesül!

P R O G R A M

2010. március 27-én délelőtt,

10:00	Ünnepélyes megnyitó Megnyitó beszédet mond Dr. Vihar Judit , az ELTE és a Károli Gáspár Egyetem professzora, a Magyar- Japán Baráti Társaság elnöke
10:30	Aikido bemutató
11:00	Kimono bemutató
11:30	Origami
11:30	Kezdetét veszi az Ikebana verseny Eredményhirdetés vasárnap délelőtt 10:00 órakor a részvevők szavazatai alapján
11:30	Sudoku verseny
12:00	Teaceremónia
15:00	Japán zene Bakos Tünde kotoművész bemutatója
15:30	Japán dobkoncert

Hosi Sinicsi: A varázskönyv

Pontosan a mennyezet és a padló közt félúton. Ott lebegett egyetlen szem. A levegőben lebegett, lassan imbolyogva gömbölyödött majd hosszan elnyúlt. Furcsamód bizalmas és jelentőségteljes színt vett fel, s úgy tűnt, mintha kacsintana.

N. úr ezt látva nagyokat pislogott:

- Úgy. Tehát mégiscsak valódi ez a könyv – mondta magában és újra megnézte a kezében tartott, régi, nem túl vastag, nagy alakú könyvet. Úgy két napja vette estefelé egy antikváriumban.

- Nincsen valamilyen különleges könyvük?- kérdezte N. úr, erre a tulaj átnyújtott neki egy latin betűkkel írt kötetet és így szólt:

- Ez hogy tetszik Önnek? Ugyan én nem tudom elolvasni, de valahogy az az érzésem, hogy ez nem akármilyen darab.

Kétség kívül különös kisugárzása volt. N. úr belelapozott, s látta, hogy latin nyelvű, ami éppen a szakterülete volt.

- Mi ez? Hmm...úgy tűnik, egy varázskönyv. Akkor biztosan ostobaságokkal van tele

- mondta N. úr

A tulajdonos erre felháborodott:

- Hát maga ostobaságnak tartja a varázskönyveket?

- Annak. Egyébként hol szerezte?

- Az igazat megvallva egy használt cikket árusító üzletből került ide réges-régen. Egy kiárúsításon szereztem, de tévedés történhetett. Nem számított az értéke, kilóra árulták. Én sem tudtam, hogy milyen könyv, csak olcsón megvettem. Ám most, mióta kiderült, hogy ez varázskönyv, úgy érzem, mégiscsak jó vásárt csináltam.

- Éppen ezért gyanús.

- Miért?

- Először is, kérdéses, hogy létezik-e egyáltalán olyan, hogy varázslat. Másodszor, ha esetleg lenne is, akkor senki sem adná el. Kétség kívül gyanús ez a könyv.

- Hát most, hogy mondja, valóban így lehet.

N. úr így szólt a kissé csalódott tulajdonoshoz:

- Bár tudom, hogy nem lehet hinni neki, mégiscsak érdekel egy kicsit. Megveszem.

Így tehát N. úr olcsón megszerezte a könyvet. Akkor azonban még ő sem gondolta, hogy igazi varázskönyv. Ezért aztán aznap este, amikor hazaért az albérletbe, ahol egyedül élt, az asztalon hagyta. Csak két nap múlva lapozott bele, úgy mellékesen. Aztán észrevett valamit: rongyos volt, mintha sok ember kezében megfordult volna már, és az oldalai is elszakadtak, de egyetlen része sem szakadt el.

Kíváncsian megpróbált egy lapot a szélénél fogva kitépni, de nem tudta. Aztán még nagyobb erővel próbálta. Akkor sem tudta kiszakítani.

Egyáltalán miből készülhetett? Fény felé tartotta és átnézett rajta, az ujj hegyével dörzsölgette, de nem tudta megállapítani, miféle papírból van. Óvatosan megpróbálta meggyújtani az öngyújtójával. Meg se gyulladt!

- Hát ez rejtélyes. Talán hogyha...

Visszaült a székére, elolvasta az elejét. Elkezdte a könyv utasításait követni: összekötött egy kötelet, a padlón egy kört formált belőle, s felolvasta az első szót. Erre válaszul egy szem jelent meg, ami a levegőben lebegett.

- Á, tehát mégsem csalás! Ez már valami.

Nem is ő lenne, ha ebből elhinné, hogy ez tényleg varázslat, továbbá az sem jellemző rá, hogy megelégedne ennyivel.

Folytatni próbálta. Ehhez azonban sok mindenre volt szüksége. Kisvártatva hazatért, mert sikerült beszereznie a hozzávalókat: vörös rózsavirágporát, fekete fecskefarkúlepke hímporát, egy kis ametisztet, egy fehér egér szárított farkát. Utána a könyv utasításai alapján ezeket apróra zúzta, összekeverte és széthintette a körben.

A por leülepedett a padlón, s mint amikor a felhők eloszlanak és előbukkannak a hegyek, valamiféle lény lassan alakot öltött. Két szeme, majd az arca, aztán a nyaka, törzse, keze és a lába is.

N. úr tetőtől talpig végigmérte. Hasonlított egy emberre, de valahogy mégsem az volt. Bőre lila volt, emellett minden porcikája csúcsos. Szeme ferde vágású, füle nagy és hegyes, feje pedig csúcsban végződött, mintha egy szarv lenne. Mindene hegyes volt: a feje búbja, az orra, a könyöke, a karmokban végződő ujjai, a szája, és az ezüstsínű fogai.

- Ez egy ördög, semmi kétség.

N. úr felelevenített egy korábban látott képet, s bólogatott. A körben álló lény is helyeselt és vigyorgott. Nevetett és bizalmasnak tűnt ugyan, arckifejezése és testtartása mégis különös volt. N. úr tagoltan megszólalt latinul:

- Mi végett jöttél el ide?

- Megjelenésem oka...

A többi nem nagyon értette. Nem azért, mert nehéz nyelv volt, hanem a beszéd elhalkult, alig lehetett hallani.

- Mit mondasz?

Újra feltette a kérdést, de amikor a lény fontos részhez ért, a hangja valahogy elnémult. N. úr önkéntelenül is közelebb hajolt hozzá. Ezzel együtt azonban a körbe is belépett.

- ... az ördögök királyának gyűjtöm az áldozatokat.

Mire ezt meghallotta, már túl késő volt. Hegyes karmaival belemart és nem eresztette.

- Engedj el! Ez fáj!

- Nem tehetem. Kár erőlködnöd, már elkaptalak.

Akárhogy is kapálózott, hasztalan volt. Rövid időn belül N. úr az ördöggel együtt egyre halványabb lett, majd eltűnt.

Néhány nappal később a házfelügyelő a lakbérért jött, s fejét csóválva így mormogott:

- Elutazott volna? Senkit sem láttam errefelé. Ha pedig elköltözött, illetet volna kijelentkeznie. Kitakarított, rendet rakott és kiadta a lakást másnak. N. úr csomagjaira a házfelügyelő vigyázott, de hiába várt, nem jöttek érte. Így a lakbérhátralék kiegyenlítéseként azok egy használati cikk kereskedéshez kerültek. Azzal a bizonyos könyvvel együtt.

(Somogyi Kinga fordítása)

Helyi csoportjaink és tagozataink életéből

Vác

A Magyar-Japán Baráti Társaság Váci Szervezete

2009. december 11-én pénteken **Vác és Jurihondzso** együttműködését bemutató ünnepi megemlékezést tartott **Magyarország és Japán közötti diplomáciai kapcsolatok újrafelvételének 50. évfordulója** alkalmából a Madách Imre Művelődési Központban. Nagy örömmünkre Vác a baráti társaság helyi csoportja lett. A rendezvény programjából: Japán harcművészeti bemutató (Aikido és Zen Bukan Kenpo), Japán zenei művek (gitár és vokális szerzemények), Japán képzőművészeti bemutató és fotókiállítás (ukijoe - fametszetek, goblein), Szoroban – japán abakusz bemutató, Japán büfé

Szombathely

Szombathely rajzcsere programot tervez Aichi tartománnyal március folyamán (Váci Mihály Általános Iskola és Mesevár Óvoda részvételével) Japán viselet kiállításunkat is szervezzük már.

Schmitt Csilla, az MJBT szombathelyi csoportjának vezetője

SAKURA 2010 - Április 17. Szombathely

A több ezer éves keleti kultúra és japán dobművészet megelevenedésének lehetnek tanúi a "Sakura 2010" elnevezésű előadás nézői, befogadói.

A koncerten elhangzó művek betekintést engednek a szigetország lenyűgöző világába és a színpadi produkció egyfajta történelmi, kulturális keresztmetszetet ad vagy épp utazásra csábít. Olykor feszültséget kelt, míg másutt teljesen ellazít és megnyugtat, esetenként történetet mesél el vagy épp mosolyt csal az ember arcára és bár különálló részekre, művekre tagolható az előadás, végül mégis egységes képet alkot, összeáll egy egésszé, épp úgy, mint egy emberi élet, annak örömeivel és viszontagságaival együtt.



Ezt az érzetet erősíti a folyamatosan változó színpadkép is, mintha más és más helyszíneken kalandozna a társulat és a néző, amit csak még tovább fokoznak az előadás során felbukkanó vendégművészek, akik hol egy művészien kidolgozott legyezőtáncsal, hol pedig a kardrántás tudományával kápráztatják el a nézőket. Az előadás igazi varázsa azonban minden kétséget kizáróan abban rejlik, hogy a hangszerek minden különösebb erősítés, hangosítás nélkül szólalnak meg, mely akusztikus élmény és természetes hangzás még emberközeli teszi a színpadi produkciót. A látvány pedig önmagáért beszél... a díszlet, a fellépők ruházata és a részletesen kidolgozott koreográfia lebilincselő élményt nyújt, egyszerre szegezi a közönséget a székekbe és sarkalja mégis olykor fékeveszett szórakozásra akár az idősebb korosztály képviselőit is. Ebből a kettősségből születik meg az a lelki feltöltődés, melyről időről-időre beszámolnak az ATARU TAIKO ütőegyüttes koncertjeinek látogatói.

Az előadás célja azonban nem merül ki a felhőtlen szórakoztatás biztosításában, hanem fő mondanivalója, rejtett sugallata vagy épp célként kitűzött eszméje az egymás iránt tisztelt és megbecsülés kihangsúlyozása, mely az ősi japán társadalmi és erkölcsi értékrendek felelevenítése és tanítása.

Legyen Ön is részese 2010. április 17-én 19 órától a szombathelyi AGORA - Művelődési és Sportházban megrendezésre kerülő Sakura 2010 előadásnak!

Ataru Taiko csoport

Székesfehérvár

„Japánban jártam.....

Március 18.-án folytatjuk a nagyon sikeres **"Japánban jártam...."** előadás-sorozatunkat, melynek előadója **Tóth Gergely** lesz

Schwerlichovszky László
a Magyar-Japán Baráti Társaság
székesfehérvári Klubja elnöke.

Haiku

Hóvirágharang
csendül jégkristály alól -
tél temetése

Várkonyi Ágnes

Csikorgó fagyban
gyöngyházzsínű jégcsapok
tél dalát zengik

Szende Györgyi

Bakos Ferenc új tagunk angol nyelven
ír haikukat. Idén értesítették, hogy a
2009-es Mainichi Daily News Haiku
versenyén elnyerte a 2.

helyezést a következő haikuval:

old cherry tree:
knotty branches embrace
full-bosomed moon

Emellett 2009-ben a 20. ITOEN "Ói-
ocha" versenyen is dícséretben
részesült:

autumn dusk
in my boots' depths
a lone ladybug

Hajnal Krisztina haikui:

Szép gondolat volt.
De mond, miért gyászolod -
Ha már megölted?

Te is lehetnél.
De szerencséd volt: még élsz.
Ezért gyűlölöd.

Legyőzted - nyertél.
Remek. Most nézd meg magad -
Az ő szemével.

Furcsán puha lény.
Szalma hajú, gombszemű.
Nem indul újra.

Egy pillanat műve,
És felrémlik egy emlék -
Csokoládéz.

Miről álmodom?
Hogy eljön az éjszaka,
Álomtalanul.

Orgona ága!
Minek sietsz öltözni
Cseresznye idején?

Tavaszi zápor.
Langyos tócsákba gyűlik,
Csepereg a víz.

Csillagfényes éj.
Mozdulatlanná dermedt táj.
Békák éneke.

Álmos folyó ez.
Partján a tűzijátékot
Vihar mosta el.

Vén falak között,
Napfénybe zárt lélegzet.
Borostyánököl.

Jég koronája,
Köpenye vékony lepel –
Télanyánk árnya.

HAIKU KLUB

A következő haiku klub április 30-án 14 órakor lesz. A helyszín iránt minden részt venni kívánczó egy héttel előtte érdeklődjön.

Vihar Judit

Köszönjük az e számunkban megjelent fotókat Borsányi Klárának, Schmitt Csillának, Kiss Sándornak, Irsa Katalinnak!

Kérjük azokat a Tagtársainkat, akik a továbbiakban nem postán, hanem elektronikus úton kérik Hírlevelünket (pdf formátum, Acrobat Reader programmal megnyitható), hogy jelezzék ezt a zoltanbassa@gmail.com címen nevükkel és email-címükkel. Elektronikus formában szebbek (színesek) a fényképek! Aki fel szeretne iratkozni naprakész e-mail levelezőlistánkra, az mjbt-subscribe@yahoogroups.com címre írjon levelet!

A Hírlevél következő száma június elején jelenik meg. Írásaikat, hozzászólásaikat május 23-ig várjuk, amelyeket elküldhetnek Bassa Zoltánnak (zoltanbassa@gmail.com) vagy Vihar Juditnak postán (1071 Budapest VII. Damjanich 26/B vagy e-mailen: jvh@ludens.elte.hu). Aki fel szeretne iratkozni naprakész e-mail levelezőlistánkra, az mjbt-subscribe@yahoogroups.com címre írjon levelet! Honlapunk: <http://mjbt.mjgk.com>

HÍRLEVÉL – megjelenik negyedévente. Alapította: Szentirmai József. Kiadja a Magyar–Japán Baráti Társaság (Nemzetek Háza, Budapest, VI. Bajza u. 54. I. em.)